

2

Екземпляр за получателя
Copy for consignee

80506424 / 80506425

<p>1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Coop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20025292</p>	<p>МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА № INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>CMR</p> <p>Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>
--	---

<p>2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) PAGNA IT SPA Via dei Ciclamini, 4 Modugno Bari 70026 ITALIA.</p>	<p>16. Превозвач (име, адрес, държава) Carrier (name, address, country)</p>
--	---

<p>3. Разтоварен пункт (място, държава) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI * ITALIA</p>	<p>17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава) Successive carriers (name, address, country) TODOR 75 Ltd. CT1465 BULGARIA</p>
--	--

<p>4. Товарен пункт (място, държава, дата) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE * 11.12.2020</p>	<p>18. Резерви и бележки на превозвача Carrier's reservations and observations</p>
--	--

<p>5. Приложени документи Documents attached</p>	
--	--

<p>6. Знаци и номера Marks and Nos</p>	<p>7. Брой колети Number of packages</p>	<p>8. Вид опаковка Method of packing</p>	<p>9. Вид на стоката Nature of the goods</p>	<p>10. Статистически № Statistical number</p>	<p>11. Тежина бруто кг Gross weight in kg</p>	<p>12. Обем м Volume in m</p>
<p>40 CONT. PIETAS AURPOURAI</p>					<p>11.505 kg.</p>	

<p>Клас Class</p>	<p>Цифра Number</p>	<p>Буква Letter</p>	<p>(ADR*)</p>
-----------------------	-------------------------	-------------------------	---------------

<p>13. Указания на изпращача Sender's instructions</p>	<p>19. Специални споразумения Special agreements</p>
--	--

<p>14. Предписания за плащане на навлото/instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Предплатено / Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Дължимо / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <th>За плащане от 20. To be paid by</th> <th>Изпращача / Sender</th> <th>Валута / Currency</th> <th>Получателя/Consignee</th> </tr> <tr> <td>Превозна цена Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Намаления Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Сaldo Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Добавки Surplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Други такси Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ВСИЧКО TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee	Превозна цена Carriage charges				Намаления Deductions				Сaldo Balance				Добавки Surplement charges				Други такси Other charges				ВСИЧКО TOTAL			
За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee																										
Превозна цена Carriage charges																													
Намаления Deductions																													
Сaldo Balance																													
Добавки Surplement charges																													
Други такси Other charges																													
ВСИЧКО TOTAL																													

<p>21. Изготвена в. Established in ARRASATE on 11/12/2020</p>	<p>15. Наложен платеж Cash on delivery</p>
---	--

<p>22. BIGNED BY ROMAN MARTIGORENA</p> <p>R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</p> <p>Подпис и печат на изпращача Signature and stamp of the sender</p>	<p>23. CT6084 BCCT225C</p> <p>BGR/046/204131662</p> <p>TODOR 75 Ltd.</p> <p>GGISTEV YULIEVO</p> <p>Подпис и печат на превозвача Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24. Стоките получени / Goods received</p> <p>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</p> <p>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</p> <p>Място / Place 17 DIC 2020</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee</p>
--	--	--

За попълване на отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графи с дебели линии са попълвани от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1 - 15 including and +19+21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи автентичното определение и последващия ред отле. Клас, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

